

Translation Reference for Using Japanese Books -- TemariKai.com

Stitches & Methods		
<u>Romanji</u>	<u>English</u>	<u>Japanese Characters</u>
<i>Amime Kagari</i>	Net Stitching	網目かがり
<i>Asa no ha</i>	Hemp leaf	麻の葉
<i>Chidori Kagari</i>	Zig Zag	千鳥かがり
<i>Chokkei</i>	Diameter	直径
<i>Dan</i>	Row; 1 row of stitching	段
<i>Enshuu</i>	Circumference	円周 <i>or</i> えんしゅう
<i>Gokaku</i>	Pentagon	五角
<i>Hachikakkei</i>	Octagon	
<i>Hatitoubun no kumiawase</i>	Combination 8 Division C8	8等分の組み合わせ
<i>Hishi (or Ryou)</i>	Diamond shape	菱
<i>Hokkyoku</i>	North pole	北極
<i>Hoshi</i>	Star (5 point)	星かがり
<i>Ito</i>	Thread	糸
<i>Jiwari</i>	Marking/Division thread	地割り
<i>Jyuttoubu no kumiawase</i>	Combination 10 Division C10	10等分の組み合わせ
<i>Kagari</i>	Stitch	かがり
<i>Kai</i>	Round	回
<i>Kaku</i>	Corner	角
<i>Kiku</i>	Chrysanthemum	菊 <i>or</i> きく
<i>Kousa</i>	Interwoven	交差かがり
<i>Maki Kagari</i>	Wrapped Band	巻きかがり
<i>Mari/dodai</i>	Ball	まり <i>or</i> 土台
<i>Matsuba Kagari</i>	Pine Needle	松葉かがり
<i>Mentai</i>	Face	面体

<i>Mitsubane Kikkou</i>	Tri-wing & Hexagon	三つ羽根亀甲かがり
<i>Mitsubishi</i>	Three Diamonds	三菱 or みつびし
<i>Nankyoku</i>	South pole	南極
<i>Nejiri Kagari</i>	Interlocked (twisted) shape	ねじりかがり
<i>Nejiri Mitsubane</i>	Interlocked (twisted) 3 wings	捻り三羽根
<i>Obi</i>	Belt/band around equator	帯
<i>Obi Kagari</i>	Stitch on/around obi	帯かがり
<i>Renzoku</i>	Continuous stitching	連続
<i>Rokakku</i>	Hexagon	六角
<i>Sakasa (Uwagake) Kagari</i>	Uwagake on all corners	逆さ
<i>Sankaku</i>	Triangle	三角
<i>Sekidou</i>	Equator	赤道
<i>Shikaku</i>	Square	四角
<i>Shitagake Chidori Kagari</i>	Chidori Kagari worked under	下掛け千鳥かがり
<i>Sujidate Uwagake Kagari</i>	Chidori Kagari worked over 1	
<i>Tamentai</i>	Many faces	多面体
<i>Tanjyun toubun</i>	Simple Division	単純等分
<i>Uwagake Chidori Kagari</i>	Chidori Kagari worked over all	上掛け千鳥かがり
<i>Uzumaki Kagari</i>	Spiral stitching	渦巻き

Common Words & Phrases		
<i>Romaji</i>	English	Japanese Characters
<i>Ban</i>	Turn/number in series	番
<i>Chi/ji</i>	Region/spot/place	地
<i>Chuukyuu</i>	Intermediate (level)	中級
<i>Chuu</i>	Middle/center/inside	中
<i>Do</i>	# of times/repeat	ど
<i>Dou</i>	Same/similar	同
<i>Gai</i>	Outside	外
<i>Gyaku</i>	Inverted/reversed	逆

<i>Gyou</i>	Line/stroke	行
<i>Hajimi</i>	Origin, start, beginning	始め
<i>Hasamu</i>	Put between	挟む
<i>Hatsu</i>	First/start	初
<i>Hen</i>	1/2 / one side	片
<i>In</i>	Hide/conceal	隠
<i>Ireru</i>	Insert/put into	入れる
<i>Jou</i>	Upper part	上
Joukyuu	Advanced (level)	上級
<i>Jun</i>	Order	順
<i>Ka</i>	Under/below/lower	カ
<i>Kaku</i>	Each/every	各
<i>Kankaku</i>	Interval/spacing	間隔
<i>Kanki</i>	Wrapping/winding	巻き
<i>Katsu</i>	Divide/cut	割
<i>Kei</i>	shape/form	回
<i>Kou</i>	Cross over/opposite	交
<i>Kougo</i>	Alternate	交互
<i>Kyou</i>	Insert/place in between	挟
<i>Kougo</i>	Alternate	交互
<i>Medatanai itode</i>	Inconspicuous thread	目立たない糸で
<i>Musubi</i>	Tie/join	結び
<i>Nai</i>	Inside	内
<i>Nagai</i>	Far/stretch/long	長い
<i>Rame</i>	Metallic/lame (thread)	ラメ
<i>Rin</i>	Adjacent/joining	隣
<i>Saisho</i>	Beginning/start/initial	最初
<i>Sen</i>	Line	線
<i>Sentan</i>	Pointed end	先短
<i>Shi</i>	Beginning/start	始
<i>Shinchuu</i>	Center	心中

<i>Shishuito</i>	Embroidery thread	刺繡糸
<i>Shokyuu</i>	Elementary (level)	初級
<i>Shuu</i>	Around/surround	周
<i>Soku</i>	Side	測
<i>Ten</i>	Spot/mark	点
<i>Toubun</i>	Division of equal parts	等分
<i>Tomaru, tomeru</i>	Stop/end	止まる
<i>Tsuu</i>	Pass to/back & forth	通
<i>Wari</i>	Divide	割
<i>You</i>	Important/necessary	要
<i>Zairyou</i>	Materials	材料
<i>Zen</i>	Before	前
<i>Zu</i>	Drawing/diagram	図

Colors: Iro 色		
<i>Romanji</i>	English	Japanese Characters
<i>Ai</i>	Indigo	藍
<i>Aka/Aki</i>	Red	赤
<i>Aoi</i>	Blue	青
<i>Aoguroi</i>	Blue, dark	青黒い
<i>Cha</i>	Brown	茶
<i>Gin</i>	Silver	銀
<i>Ki</i>	Yellow	黄
<i>Kin</i>	Gold	金
<i>Kon</i>	Blue, dark	紺
<i>Kuroi</i>	Black	黒い
<i>Marusaki/Murasaki</i>	Purple	紫
<i>Midori</i>	Green	緑
<i>Nezu</i>	Gray (dark)	ねず
<i>Orenji</i>	Orange	オレンジ
<i>Pinku</i>	Pink	ピンク

<i>Shiroi</i>	White	白い
<i>Shu</i>	Vermillion (red-orange)	朱
<i>Wasabi</i>	Green (bright, light)	わさび

This is a TemariKai.com Printable Page; © 2014, all rights reserved. Right click to print one copy for personal use.